

Hymn for St. Cyril, the Pillar of Faith

تمجيد البابا كيرلس عمود الدين

Open my lips with praise, with eloquent words I
raise,
To you, honor all my days – O champion, pillar of
faith.

افتح فاهي بالتسبيح
السلام لك و المديح
و بكل قول فصيح
يا بطل يا عامود الدين .

A saint of noble line, unique, by grace divine,
Great shepherd most benign – O champion, pillar
of faith.

قديس من بيت اصيل
انت الحبر الجليل
ليس له مثيل
يا بطل يا عامود الدين .

You loved the Lord above, with fasting and prayer
of love,
And peace from God thereof – O champion, pillar
of faith.

كان محبا للاله
بخوفه و رضاه
و الصوم و الصلاة
يا بطل يا عامود الدين .

O shining, radiant star, enlightened from afar,
No equal with you are – O champion, pillar of
faith.

يا كوكب مشرق منير
ليس لك نظير
كنت بالروح مستنير
يا بطل يا عامود الدين .

You left the world behind, to Scetis you inclined,
For heaven's crown you pined – O champion,
pillar of faith.

تركت العالم و جيت
و للمجد قد اشتيت
الي بربه شيهيت
يا بطل يا عامود الدين .

Blest son of Athanasius, in the desert of Macarius,
On Mark's throne glorious – O champion, pillar of
faith.

طوباك يا ابن اثناسيوس
و علي كرسي مرقس
في برية مقاريوس
يا بطل يا عامود الدين .

St. Cyril

The Pillar Of Faith

By power of Christ most high, you made the
vineyard thrive,
And souls to Him alive – O champion, pillar of
faith.

بقوة ربنا القدوس رويت الكرمة و الغروس
و هديت كل النفوس يا بطل يا عامود الدين .

With wisdom full and true, with zeal in all you do,
And grace abiding too – O champion, pillar of
faith.

يا كلي الحكمة والعزم و الهمة
بالغيرة و النعمة يا بطل يا عامود الدين .

A shepherd good and wise, a father in God's eyes,
In Christ who sanctifies – O champion, pillar of
faith.

راعي امين ساهر معلم و اب ماهر
بنعمة الفادي القادر يا بطل يا عامود الدين .

You trusted Christ the Lord, by faith destroyed
the sword
Of tyrants and discord – O champion, pillar of
faith.

امنت بالديان و هدمت بالآيمان
حصون الشر والطغيان يا بطل يا عامود الدين .

With vision, hope, and might, you stood against
Julian's fight,
And shamed Novatian's spite – O champion, pillar
of faith.

بصر و رجاء و ايمان هزمت الجاحد يوليان
وفضحت نوفاسيان يا بطل يا عامود الدين .

By Jesus Christ our King, you cast down
Nestorius' wing,
We cry: "Axios!" we sing – O champion, pillar of
faith.

دحرت نستوريوس بنعمة الفادي ايسوس
يا بطل يا عامود الدين . اكسيوس اكسيوس

Nagy Saied

St. Cyril

The Pillar Of Faith

You boldly did proclaim Christ's Godhead
without shame,
With proof in every frame – O champion, pillar of
faith.

O high priest strong and brave, you conquered
Satan's wave,
By Christ's great power to save – O champion,
pillar of faith.

The Jews you did repel, the barbarians as well,
By God's grace you did excel – O champion, pillar of
of faith.

With zeal, O man of light, you said the Virgin
bright
Is Mother of God aright – O champion, pillar of
faith.

For God's glory true, you called the Virgin too,
"Mother of God" anew – O champion, pillar of
faith.

You taught both far and near, through pain,
through trials severe,
To all you made God clear – O champion, pillar of
faith.

Hear now the lion's roar: "The Word in flesh He
bore,
Our Lord forevermore" – O champion, pillar of
faith.

لاهوت السيد المسيح
يا بطل يا عامود الدين .

اعلنت يا فصيح
بكل دليل صريح

امام ابليس الجبار
يا بطل يا عامود الدين .

ثبت يا رئيس الاحبار
وغلبت باقتدار

والبربر القساة
يا بطل يا عامود الدين .

طردت اليهود العتاة
بنعمة الرب الاله

قلت البتول ام النور
يا بطل يا عامود الدين .

بكل قوة يا غيور
طوباك ايها المبرور

طوبت العذراء ام الله
يا بطل يا عامود الدين .

من اجل مجد الاله
اسمك في كل الافواه

وجزت سائر الدروب
يا بطل يا عامود الدين .

علمت كافة الشعوب
في آلام وكروب

قال الابن تجسد
يا بطل يا عامود الدين .

اصغوا لشبل الاسد
هو الاله و السيد

Nagy Saied

St. Cyril

The Pillar Of Faith

Crowns of righteousness, Christ grants with holiness,
To you who gathered the Liturgy – O champion, pillar of faith.

Hail, glory of the brave, who sorrow's bonds unshave,
The Creed you firmly gave – O champion, pillar of faith.

Blest are you, chosen one, your name shines like the sun,
In every land it's sung – O champion, pillar of faith.

The mention of your name- is in all the believers' mouths,
They all say "O'God of St Cyril, the pillar of faith, help all of us.

اكاليل بر و خلاص
لمن جمع القداس
من الرب ماسياس
يا بطل يا عامود الدين .

السلام لفخر الشجعان
مثبت قانون الايمان
مبدد كل الاحزان
يا بطل يا عامود الدين .

طوباك ايها المختار
ذكرك يملأ الاقطار
في سائر الديار
يا بطل يا عامود الدين .

تفسير اسمك في افواه
الكل يقولون يا اله
كل المؤمنين
البابا كيرلس عامود الدين
اعنا اجمعين

Nagy Saied